



**ДРЕЛЬ УДАРНАЯ**

***UDD780B UDD950B***

	<b>5</b> ГАРАНТИЯ <b>ЛЕТ</b>	ЗАРЕГИСТРИРУЙ НА САЙТЕ: <a href="http://hammer-pt.com">hammer-pt.com</a>
---	---------------------------------	--

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



ГАРАНТИЯ  
**5** ЛЕТ

ЗАРЕГИСТРИРУЙ  
НА САЙТЕ:  
[hammer-pt.com](http://hammer-pt.com)





**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.**

**Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.**

### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА**

Настоящий электроинструмент предназначен для ударного сверления в кирпиче, бетоне, камне и других подобных материалах, а также для сверления без удара древесины, металлов, керамики и синтетических материалов. Электроинструменты с электронным регулированием и правым - левым направлениями вращения пригодны также для завинчивания винтов и нарезания резьбы.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	<b>UDD780B</b>	<b>UDD950B</b>
Напряжение и частота сети, В / Гц	220~240 / 50~60	
Потребляемая мощность	780Вт	950Вт
Скорость без нагрузки	0~3000 об/мин	0~3000 об/мин
Число ударов	48000 уд/мин	48000 уд/мин
Диаметр патрона	13 мм	13 мм
Тип патрона	БЗП	ключевой
Макс. диаметр сверления, мм :		
сталь	13	13
дерево	25	30
бетон	13	16
Вес	2,15	2,35
Пыле- и влагозащищенность	IP20	IP20
Информация по шуму:		
Уровень звукового давления	75 дБ (А)	75 дБ (А)
Уровень акустической мощности	86 дБ (А)	86 дБ (А)
Погрешность +/-	3 дБ	3 дБ
Информация по вибрации:		
Значение среднеквадратического ускорения	8 м/с <sup>2</sup> м/с <sup>2</sup>	8 м/с <sup>2</sup> м/с <sup>2</sup>
Погрешность +/-	1,5 м/с <sup>2</sup>	1,5 м/с <sup>2</sup>

**\*Примечание:** Технические характеристики инструмента могут изменяться без предварительного уведомления.



## ОПИСАНИЕ

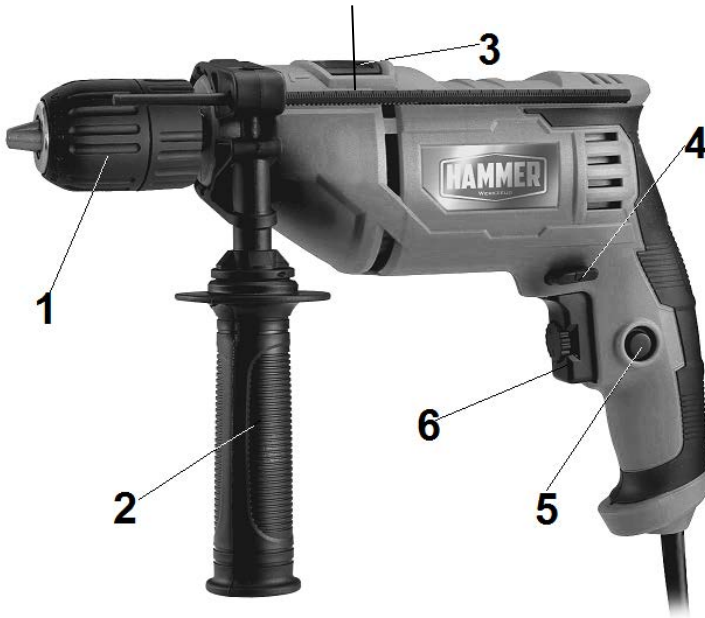


Рис. 1

1. Патрон кулачковый
2. Дополнительная рукоятка
3. Переключатель/сверление с ударом
4. Переключатель направления вращения
5. Кнопка удержания выключателя
6. Клавиша выключателя с регулятором оборотов и ограничителем

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Дрель
2. Дополнительная рукоятка
3. Ограничитель глубины сверления
4. Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном
5. Упаковка

**\*Примечание:** Конструкция, комплектация и характеристики инструмента могут изменяться без предварительного уведомления.

## **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

### **1. Безопасность на рабочем месте:**

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### **2. Электробезопасность:**

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Внесение каких-либо изменений в конструкцию штепсельной вилки запрещается. Не вносите изменения в конструкцию переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Наличие штепсельных вилок, не имеющих изменений в конструкции, а также соответствующих штепсельных розеток снижает риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использование шнура не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

### **3. Личная безопасность:**

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и начинайте работу с электроинструментом осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости, а также если Вы находитесь под влиянием наркотических



средств, спиртных напитков или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Положение корпуса тела должно быть естественным. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянuty вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить количество опасных ситуаций, связанных с наличием пыли.
- При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

#### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.



- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые с ним незнакомы или не читали настоящую инструкцию. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

#### **5. Сервис:**

- Ремонт инструмента осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

#### **6. Двойная изоляция:**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.



## **УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С УДАРНОЙ ДРЕЛЬЮ**

- Если сверлильные работы проводятся в стенах и потолках, то перед их началом убедитесь в том, нет ли опасности повредить скрытую электропроводку! Во время проведения таких сверлильных работ не касайтесь металлических частей инструмента.
- Электроинструмент имеет защитную изоляцию. Это означает, что двукратная, независимая друг от друга изоляция, предотвращает контакт с токоведущими металлическими частями. Эта мера существенно снижает опасность получения удара электрическим током.
- При блокировании рабочей оснастки немедленно выключите электроинструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару. Рабочая оснастка заедает:
  - при перегрузке электроинструмента,
  - при перекосе обрабатываемой детали.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания. Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.
- При работе всегда надежно держите электроинструмент обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.
- Двумя руками Вы работаете с электроинструментом более надежно.
- Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест считается канцерогеном.
- Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли. Некоторые виды пыли считаются канцерогенными. Пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/опилок при наличии возможности присоединения.
- Держите Ваше рабочее место в чистоте.
- Смеси материалов особенно опасны. Пыль легкого металла может воспламениться или взорваться.
- Дождитесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Работаящая оснастка может заесть, что может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.
- Не допускайте попадания пыли в вентиляционные прорези дрели, что приводит к ее перегреву. Следите за температурой корпуса в районе редуктора и



двигателя, которая не должна превышать 50°C. При перегреве дайте поработать дрели на холостых оборотах 30 - 60 секунд и выключите ее для остывания и удаления пыли.

- При сверлении отверстий большого диаметра предварительно сделайте направляющие отверстия малого диаметра.
- При сверлении глубоких отверстий регулярно вынимайте инструмент, очищайте его и отверстие от пыли или стружки.
- При сверлении металла используйте только хорошо заточенные сверла класса HSS из высокопроизводительной быстрорежущей стали.
- Для сверления стали, в качестве смазки, используйте машинное масло; для алюминия - скипидар или парафин; для бронзы, меди, чугуна смазка не нужна, но необходимо чаще вынимать сверло для его охлаждения.

### **Возможности инструмента.**

Электронная регулировка оборотов используется во всех режимах работы дрели. Благодаря установленному регулятору оборотов достигается оптимальный режим в работе с инструментом.

Благодаря кнопке блокировки (5, рис 1) имеется возможность включать дрель на длительное время. Дополнительная рукоятка (2, рис 1) помогает крепко удерживать инструмент во время работы. В зависимости от положения переключателя режима работы (3, рис 1) данную дрель можно использовать в режиме дрели (шуруповерта) или в режиме ударного сверления.

**ВНИМАНИЕ!** Режим ударного сверления может использоваться только при вращении патрона дрели по часовой стрелке. Вращение против часовой стрелки в этом режиме допускается только для извлечения сверла. Нажатие на сверло при левом вращении в режиме удара может привести к поломке ударного механизма. Переключатель реверса (4, рис 1) меняет направление вращения сверла, когда дрель используется как шуруповерт, или когда необходимо вытащить застрявшее сверло. Благодаря регулируемому ограничителю глубины сверления можно заранее выставить необходимую глубину отверстий.

### **Для снижения риска возникновения серьезных травм:**

**Категорически запрещается** использование данного инструмента беременными женщинами, а также людьми, имеющими дисфункции сердца и сердечно-сосудистой системы, нарушение кровообращения, расстройства нервной системы, диабет или серьезные травмы рук, плеч или спины!

А также **категорически запрещается** использование лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором!

## **ДОГОВОР ПО ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ**

Гарантийный срок на изделие составляет 12 (двенадцать) месяцев и исчисляется со дня продажи. При регистрации на сайте <http://www.hammer-pt.com> в течение 4 недель с момента покупки, покупателю предоставляется дополнительное сервисное обслуживание сроком на 48 месяцев. В течение срока сервисного обслуживания покупатель имеет право только на бесплатный ремонт изделия при подтверждении неисправностей, являющихся следствием установленного дефекта материалов или производственных дефектов.

Срок ремонта обусловлен сложностью ремонта и наличием запасных частей на складе и осуществляется в сроки, установленные законом РФ «О защите прав потребителей».

### ***Изделие не подлежит бесплатному гарантийному ремонту в случаях:***

- отсутствия гарантийного талона, неправильного, неполного заполнения или наличия исправлений в нем;
- удаления, неразборчивости или следов изменения серийного номера изделия;
- несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;
- повреждения изделия, возникшего в результате климатических явлений или природных катаклизмов, неправильной или небрежной транспортировки, несоблюдения правил установки, монтажа и эксплуатации, небрежного обращения, механического или химического воздействия, применения некачественных или несоответствующих указанным в инструкции по эксплуатации расходным материалам;
- ухудшения технических характеристик изделия вследствие его естественного износа, в том числе из-за применения некачественных смазочных материалов;
- использования неоригинальных запасных частей, не рекомендованных производителем;
- модификации изделия любым способом;
- наличия внешних повреждений механизма: крепления сменного инструмента, корпуса инструмента, дополнительной рукоятки, сетевого кабеля и штепсельной вилки;
- неисправностей изделия, вызванных сильным загрязнением и/или попаданием внутрь инородных предметов (краска, стружка, пыль и т.д.), засорения топливной системы, форсунок, магистралей теплового оборудования, загрязнения электронной платы;
- если изделие было ранее вскрыто и/или был произведен его ремонт в неавторизованном продавцом/изготовителем сервисном центре (неправильная сборка, применение неоригинальных уплотнительных колец, сальников, нестандартных подшипников и т.п.), что привело к выходу из строя инструмента;
- выхода из строя элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия на аппарат импульсной помехи сети питания (только для сварочных аппаратов и зарядных устройств инверторного типа);
- сгоревших одновременно обмоток якоря и статора, равномерного изменения цвета обмоток якоря, а также возможного совместно выхода из строя выключателя, регулятора, электрической схемы;
- обугливания или оплавления первичной обмотки трансформатора сварочного аппарата;

- ввода изделия в эксплуатацию и/или работы с уровнем масла в картере четырехтактного двигателя с отклонением от номинала, рекомендованного инструкцией по эксплуатации;
- выхода из строя поршневой группы вследствие перегрева или несоблюдения требований к составу и качеству топливной смеси.

***Настоящая гарантия не распространяется на:***

- механическое повреждение сменного инструмента: триммерных ножей и головок, ножей рубанков, буров, сверл, резцов, пил, шнеков, дисков пильных и т.п.;
- такие виды работ как регулировка, чистка и прочий уход за изделием, оговоренные в инструкции по эксплуатации.
- детали, подверженные естественному износу, и расходные материалы:
  - шнуры, шкивы, щетки угольные, патроны, амортизаторы, приводные ремни, смазочные материалы, резиновые втулки, сальники, стартеры, платформы шлифовальных машин, предохранители, устройства защиты, розетки генераторов, зарядные и стартовые провода и зажимы, клеммы, коннекторы и разъёмы, колеса и пр.;
  - держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, сварочные горелки полуавтоматической и аргонно-дуговой сварки и их комплектующие, элементы питания (аккумуляторы, сетевые адаптеры, батареи);
  - фильтрующие элементы (воздушные, топливные, масляные, водные), свечи зажигания, пламягасители глушителей;
  - пневмоарматуру и гибкие трубопроводы.

***Особые условия:***

- В момент приемки изделия в ремонт изделие должно быть в собранном виде и чистым.
- В связи с тем, что приобретаемое Покупателем изделие является технически сложным, для решения вопросов по гарантийной ответственности рекомендуется первоначально обращаться только в сервисные центры уполномоченного дилера, сведения о которых содержатся на сайте [www.hammer-pt.com](http://www.hammer-pt.com).
- Запрещается нарушение заводских регулировок. Регулировка должна осуществляться специалистом авторизованного сервисного центра.

**Требуйте от организации, продавшей изделие, правильного и полного заполнения всех граф настоящего документа, а также наличия печати организации Продавца.**

**Поля, отмеченные в гарантийном талоне \* (в т.ч. на обороте), обязательны к заполнению!**

**При не полностью заполненном талоне покупатель теряет право на бесплатный ремонт.**

**На протяжении всего гарантийного срока сохраняйте комплектность набора и заводскую упаковку инструмента.**

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно получить на сайте: <http://www.hammer-pt.com>





## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель\* \_\_\_\_\_

Заводской № \* \_\_\_\_\_

Дата продажи \* \_\_\_\_\_

Hammer Werkzeug s.r.o. гарантирует высокое качество изделия при соблюдении правил эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации изделия.

### Договор по гарантийным обязательствам

Гарантийный срок на изделие составляет **12 (двенадцать) месяцев** и исчисляется со дня продажи. При регистрации на сайте <http://dpr.dmm.ru/shpejler-ry-sosh> в течение 4 недель с момента покупки, покупателю предоставляется дополнительное сервисное обслуживание сроком на 48 месяцев. В течение срока сервисного обслуживания покупатель имеет право только на бесплатный ремонт изделия при подтверждении неисправностей, являющихся следствием установленного дефекта материала или производственных дефектов.

Срок ремонта обусловлен сложностью ремонта и наличием запасных частей на складе и осуществляется в сроки, установленные законом РФ «О защите прав потребителей».

#### Изделие не подлежит бесплатному гарантийному ремонту в случаях:

- отсутствия гарантийного талона, неполного заполнения или наличия исправлений в нем;
- удаления, неразборчивости или следов изменения серийного номера изделия;
- несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;
- повреждения изделия, возникшего в результате климатических явлений или природных катаклизмов, неправильной или небрежной транспортировки, несоблюдения правил установки, монтажа и эксплуатации, небрежного обращения, механического или химического воздействия, применения некачественных или несоответствующих указанным в инструкции по эксплуатации расходным материалам;
- ухудшения технических характеристик изделия вследствие его естественного износа, в том числе из-за применения некачественных смазочных материалов;
- использования неоригинальных запасных частей, не рекомендованных производителем;
- модификации изделия любым способом;
- наличия внешних повреждений механизма: крепления сменного инструмента, корпуса инструмента, дополнительной рукоятки, сетевого кабеля и штепсельной вилки;
- неисправностей изделия, вызванных сильным загрязнением и/или попаданием внутрь инородных предметов (краска, стружка, пыль и т.д.), засорения топливной системы, форсунок, магистралей теплового оборудования, загрязнения электронной платы;
- если изделие было ранее вскрыто и/или был произведен его ремонт в неавторизованном продавцом/изготовителем сервисном центре (неправильная сборка, применение неоригинальных уплотнительных колец, сальников, нестандартных подшипников и т.п.), что привело к выходу из строя инструмента;
- выхода из строя элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия на аппарат импульсной помехи сети питания (только для сварочных аппаратов и зарядных устройств инверторного типа);
- сторевших одновременно обмоток якоря и статора, равномерного изменения цвета обмоток якоря, а также возможного совместного выхода из строя выключателя, регулятора, электрической схемы;

Отрывной талон «А»

Модель \_\_\_\_\_

Зав.№ \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Отрывной талон «Б»

Модель \_\_\_\_\_

Зав.№ \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Отрывной талон «В»

Модель \_\_\_\_\_

Зав.№ \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Отрывной талон «Г»

Модель \_\_\_\_\_

Зав.№ \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

- обугливания или оплавления первичной обмотки трансформатора сварочного аппарата;
- ввода изделия в эксплуатацию и/или работы с уровнем масла в картере четырехтактного двигателя с отклонением от номинала, рекомендованного инструкцией по эксплуатации;
- выхода из строя поршневой группы вследствие перегрева или несоблюдения требований к составу и качеству топливной смеси.

**Настоящая гарантия не распространяется на:**

- механическое повреждение сменного инструмента: триммерных ножей и головок, ножей рубанков, буров, сверл, резцов, пил, шнеков, дисков пыльных и т.п.;
- такие виды работ как регулировка, чистка и прочий уход за изделием, оговоренные в инструкции по эксплуатации.
- детали, подверженные естественному износу, и расходные материалы:
  - шпурлы, шквы, шетки угольные, патроны, амортизаторы, приводные ремни, смазочные материалы, резиновые втулки, салыники, стартеры, платформы шлифовальных машин, предохранители, устройства защиты, розетки генераторов, зарядные и стартовые провода и зажимы, клеммы, коннекторы и разъемы, колеса и пр.;
  - держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, сварочные горелки полуавтоматической и аргоно-дуговой сварки и их комплектующие.
  - элементы питания (аккумуляторы, сетевые адаптеры, батареи);
  - фильтрующие элементы (воздушные, топливные, масляные, водные), свечи зажигания, пламягасители глушителей;
  - пневмосарматуру и гибкие трубопроводы. О

**Особые условия:**

- В момент приемики изделия в ремонт изделие должно быть в собранном виде и чистым.
- В связи с тем, что приобретаемое Покупателем изделие является технически сложным, для решения вопросов по гарантийной ответственности рекомендуется первоначально обращаться только в сервисные центры уполномоченного дилера, сведения о которых содержатся на сайте [www.hammer-pt.com](http://www.hammer-pt.com).
- Запрещается нарушение заводских регулировок. Регулировка должна осуществляться специалистом авторизованного сервисного центра.

**Требуйте от организации, продавшей изделие, правильного и полного заполнения всех граф настоящего документа, а также наличия печати организации Продавца.**

**Я, Покупатель, с условиями настоящего договора ознакомлен. Изделие получено в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности, проверено в моем присутствии и признано пригодным к эксплуатации. Претензий по внешнему виду и комплектности товара не имею. Инструктаж по технике безопасности и правилам эксплуатации данного изделия получен. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. С условиями договора согласен(сна), в чем собственноручно расписываюсь:**

Подпись продавца\* \_\_\_\_\_ Подпись покупателя\* \_\_\_\_\_

Дата продажи\* « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г.  
М.П.

Поля, отмеченные в гарантийном талоне \*, обязательны для заполнения.

Дата приема:

\_\_\_\_\_

Дата выдачи:

\_\_\_\_\_

Дата приема:

\_\_\_\_\_

Дата выдачи:

\_\_\_\_\_

Дата приема:

\_\_\_\_\_

Дата выдачи:

\_\_\_\_\_

Дата приема:

\_\_\_\_\_

Дата выдачи:

\_\_\_\_\_



1. При частом и длительном использовании данного инструмента проводите регулярный осмотр у врача для своевременного выявления симптомов нарушений.
2. Не курите во время проведения работ, т.к. никотин сужает сосуды и уменьшает кровоснабжение рук и пальцев, что может привести к травме при вибрации.
3. Для уменьшения воздействия вибраций на оператора используйте, по возможности, наименьший ударный режим.
4. При работе с данным инструментом как можно чаще делайте перерывы для отдыха от воздействия вибраций.
5. При работе удерживайте инструмент надежно, не прилагайте чрезмерных усилий для давления на инструмент.
6. Своевременно обслуживайте Ваш инструмент согласно данной инструкции. При возникновении посторонних шумов или вибраций прекратите использование инструмента и обратитесь в авторизированный Сервисный Центр для выявления и устранения неисправности.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА**

Перед включением убедитесь, что характеристики сети соответствуют указанным в данной инструкции.

### **Монтаж дополнительной рукоятки.**

Для монтажа дополнительной рукоятки отверните нижнюю часть рукоятки против часовой стрелки настолько, чтобы рукоятку можно было легко и свободно надеть через кулачковый патрон на фланец редуктора. После этого установите рукоятку в удобное для работы положение и закрепите, поворачивая ее нижнюю часть по часовой стрелке.

### **Регулировка глубины сверления.**

На дополнительной рукоятке находится приспособление для установки ограничителя глубины сверления. Вставьте сверло. Ослабьте рукоятку. Выдвиньте ограничитель глубины сверления вперед настолько, чтобы его конец был на одном уровне со сверлом. Теперь отодвиньте ограничитель глубины сверления назад настолько, чтобы расстояние между его концом и концом сверла соответствовало требуемой глубине сверления. Затяните рукоятку, поворачивая нижнюю часть по часовой стрелке.

### **Установка и извлечение сверла.**

Выньте вилку из розетки. Поверните муфту сверлильного патрона настолько, чтобы его зажимные кулачки раскрылись для приема сверла. Вставьте сверло между зажимными кулачками патрона.

Для модели **UDD780B** - Удерживая одной рукой малую муфту патрона, зажмите сверло в патроне вращая большую муфту по часовой стрелке.

Для модели **UDD950B** - зажмите сверло в патроне при помощи ключа, вращая муфту с зубчатым венцом по часовой стрелке.

### **Включение и выключение электроинструмента.**

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что напряжение используемой сети соответствует напряжению питания инструмента. Информация об этом находится в таблице технических характеристик.

В зависимости от назначения вставьте необходимое сверло. При необходимости отрегулируйте глубину сверления.

Инструмент включается нажатием на клавишу выключателя (6, рис.1). Чем глубже

будет вдавливаться кнопка выключения, тем быстрее будет вращаться сверло. Если кнопку выключения отпустить, то инструмент остановится. Если необходима длительная работа дрели, то необходимо нажать на клавишу выключателя (6, рис.1) и заблокировать ее кнопкой удержания выключателя (5, рис.1). Для выключения инструмента нажмите на клавишу выключателя (6, рис.1) еще раз и отпустите. Не прикасайтесь к зажимному патрону во время работы инструмента.

### **Установка направления вращения.**

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не переключайте направление вращения и не используйте переключатель ударного сверления/сверления во время работы дрели.

Установите переключатель реверса (направления вращения) в необходимое положение: А – вращение по часовой стрелке, В - против часовой стрелки (Рис.2).



### **Ограничение оборотов**

Данная модель имеет ограничитель оборотов, расположенный на курке выключателя (6, рис. 1). С помощью него вы можете ограничить максимальные обороты при полностью нажатой кнопке фиксатора

### **Советы по выполнению сверлильных работ.**

Правильно подбирайте размер и тип сверла и отверточной биты.

Установите переключатель реверса в правильном направлении.

Держите инструмент крепко двумя руками за обе рукоятки.

Для сверления дерева или металла установите переключатель ударного сверления/сверления на сверление.

Для сверления бетона, камня, кирпича установите переключатель ударного сверления/сверления на ударное сверление.

Никогда не переключайте направление вращения инструмента во время работы.

После достижения желаемой глубины отверстия сначала выньте сверло из отверстия и после этого выключите ударную дрель.

Поддерживайте оптимальную для выбранного вами диаметра сверла частоту вращения. Не давите слишком сильно на сверло во время сверления. Чрезмерное



давление уменьшает скорость вращения двигателя, потребляемая мощность от сети при этом возрастает и ухудшается охлаждение. Это может привести к перегрузке, перегреву и вывести двигатель инструмента из строя. Если инструмент сильно нагрелся, то дайте ему поработать 30 - 60 секунд без нагрузки и сделайте паузу.

#### **Уход за инструментом.**

Протрите корпус инструмента чистой тряпкой и прочистите кисточкой. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не забивались.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ДИАГНОСТИРОВАНИЕ И РЕМОНТ**

Все работы по ремонту инструмента и замене неисправных частей должны выполняться в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных или рекомендованных производителем запчастей.

Данный инструмент не нуждается в специальном обслуживании, однако корпус инструмента, патрон и рабочее место необходимо содержать в чистоте.

Протирайте инструмент слегка влажной, но не мокрой тряпкой. Не используйте для этого сильные моющие средства (бензин, растворители и т.п.), поскольку они могут повредить корпус электроинструмента. В качестве дополнительного мощного средства можно использовать слабый мыльный раствор.

Избегайте попадания жидкости внутрь инструмента. После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.

### Возможные неисправности и методы их устранения.

Неисправность	Возможная причина	Действие по устранению
Инструмент не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети питания
	Неисправен выключатель	Обратитесь к авторизованному сервисному центру
	Износ угольных щеток	
Искрит коллектор	Износ угольных щеток	Обратитесь к авторизованному сервисному центру
	Неисправны обмотки ротора	
Повышенный шум и вибрация при работе инструмента	Плохо закреплен режущий инструмент	Закрепите инструмент
	Неисправен один или несколько подшипников	Обратитесь к авторизованному сервисному центру
	Неисправен ротор или редуктор	
Появление дыма или запаха гари	Неисправность обмоток ротора или статора	Обратитесь к авторизованному сервисному центру
Инструмент перегревается	Электродвигатель перегружен	Снимите нагрузку и в течение 30 - 60 секунд дайте поработать инструменту на холостых оборотах
	Загрязнены вентиляционные отверстия электродвигателя	Отключите инструмент от сети. Очистите вентиляционные отверстия электродвигателя
Инструмент не работает на полную мощность	Низкое напряжение в сети питания	Проверьте напряжение в сети
	Слишком длинный удлинитель	Используйте более короткий удлинитель

## ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ПРИ НАСТУПЛЕНИИ АВАРИЙ И КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

Перечень критических отказов и действия персонала в случае критического отказа приведен в таблице 1. Критический отказ - отказ машины и (или) оборудования, возможными последствиями которого является причинение вреда жизни или здоровью человека, имуществу, окружающей среде, жизни и здоровью животных и растений;

**Таблица 1**

Вид критического отказа	Действие
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Обратиться в сервисный центр
Появление постороннего шума	Обратиться в сервисный центр

В таблице 2 приведены критерии предельных состояний электроинструмента (признаки неисправности). При появлении этих признаков изделие может быть признано достигшим "предельного состояния" - состояния машины и (или) оборудования, при котором их дальнейшая эксплуатация недопустима или нецелесообразна либо восстановление их работоспособного состояния невозможно или нецелесообразно. Для подтверждения этого состояния оборудования должно быть предоставлено в авторизованный сервисный центр для диагностики.

**Таблица 2**

Критерии состояния предельного	Причина повреждения	Рекомендации
Оплавление пластика корпуса	Сгорание обмоток электродвигателя в результате перегрузки или короткого замыкания	Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр для проведения диагностики
Трещины на поверхности корпусов и оснований	Усталостная деформация материала	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или механизма редуктора или совокупность признаков		
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Выход из строя обмоток ротора	



## **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

Инструмент следует хранить в упаковке производителя в условиях хранения от плюс 5 °С до плюс 40 °С при относительной влажности до 80 %, вне досягаемости детей и домашних животных.

Условия транспортировки от минус 50 °С до плюс 50 °С при относительной влажности до 80 % с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

## **СРОКИ ХРАНЕНИЯ, СЛУЖБЫ, РЕСУРС И УТИЛИЗАЦИЯ**

Срок хранения изделия составляет 10 (десять) лет при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок хранения исчисляется с даты производства изделия. По окончании этого срока вне зависимости от технического состояния изделия хранение должно быть прекращено и принято решение о проверке технического состояния изделия, направлении в ремонт или утилизации и об установлении нового срока хранения.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сборки и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты продажи изделия.

По истечению срока службы или после достижения назначенного ресурса, инструмент не должен использоваться и подлежит утилизации без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.





## **ИНФОРМАЦИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

### **Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте [www.hammer-pt.com](http://www.hammer-pt.com)

### **Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что дрель ударная марки **Hammer**, модель **UDD780B**, **UDD950B** соответствуют директивам: 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

#### **Изготовитель:**

Фирма "Hammer Werkzeug s.r.o.", "Хаммер Веркцойг с.р.о."

#### **Адрес:**

Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Prague, Czech Republic

Рохачова 145/14, Жижков, 130 00 Прага 3, Прага, Чешская Республика

Произведено в КНР.

#### **Импортер:**

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 188669, Ленинградская область, Всеволожский район, город Мурино, улица Центральная, дом 46, помещение 21.

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г. Санкт-Петербург, BOX 1284, ООО "ТДСЗ"

Дата изготовления указана на этикетке изделия.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: [www.hammer-pt.com](http://www.hammer-pt.com)





Код заказа:  
601727

#### Набор бит, 20 шт.

Высокий ресурс благодаря термически обработанной инструментальной стали  
Удобство в работе за счет цветной маркировки бит в зависимости от их типоразмера

Биты: **PH: 1, 2, 3 / PZ: 1, 2, 3 / SL: 3, 4, 5 / H: 3, 4, 5, 6 / T: 10, 15, 20, 25, 27, 30, 40**



Код заказа:  
30785

#### Набор сверл по бетону, 5 шт.

Высокая скорость сверления благодаря твердосплавному наконечнику с заточкой 135°  
Быстрый отвод крошки и жаропрочность за счет насечек и TiN покрытия спирали

Диаметры сверл: **4 / 5 / 6 / 8 / 10 мм**



Код заказа:  
30776

#### Набор сверл по металлу, 5 шт.

Угол заточки 135° - обеспечивает высокую скорость сверления и легкую центровку сверла.  
Покрытие нитрида титана TiN придает дополнительную прочность и увеличивает ресурс сверла.

Диаметры сверл: **4 / 5 / 6 / 8 / 10 мм**



Код заказа:  
691458

#### Диск универсальный

Подходит для УШМ, способен резать дерево с гвоздями, кирпич, гипсокартон, пластик и т.п.  
Твердосплавная крошка определяет высокий ресурс и универсальность применения.

Диаметр диска: **125 мм**  
Посадочный диаметр: **22 мм**



Код заказа:  
690948

#### Диск пильный по дереву

Подходит для УШМ, подойдет для резки и выборки пазов в заготовках из дерева.  
Зубья из карбида вольфрама имеют длительный срок службы.

Диаметр диска: **125 мм**  
Посадочный диаметр: **22 мм**



Код заказа:  
86896

#### Диск отрезной по металлу

Отличается высокой скоростью работы и низкой стоимостью реза.  
Максимальная безопасность благодаря армирующей сетке по всей площади круга.

Диаметр: **125 мм**  
Посадочный диаметр: **22 мм**



Код заказа:  
29406

#### Круг шлифовальный на липучке, 5 шт.

Прочность, гибкость и водостойкость благодаря надежной тканевой основе.  
Высокая производительность за счет острых зерен с синтетическим покрытием.

Диаметр диска: **125 мм**  
Зернистость: **P100**



Код заказа:  
289126

#### Бумага шлифовальная в рулоне

Прочность, гибкость и водостойкость благодаря надежной тканевой основе.  
Высокая производительность за счет острых зерен с синтетическим покрытием.

Длина / ширина ленты: **5 м / 115 мм**  
Зернистость: **P100**



Код заказа:  
30576

#### Набор полотен для электролобзика, 10 шт.

Универсальный набор для работ по металлу, пластику и дереву.

T-образный хвостовик подходит для большинства современных моделей.  
Полотна по дереву: **T101B, T101D, T127D, T144D**  
Полотна по металлу: **T118A, T118AF, T101AO**



Код заказа:  
335499

#### Ножи для рубанка 82 мм

Быстрорежущая сталь отлично подходит для строгания большинства пород древесины.  
Двусторонняя заточка ножей позволяет в два раза увеличить их срок службы.

Ширина строгания: **82 мм**  
Количество в упаковке: **2 шт.**



Код заказа:  
34941

#### Скобы для степлера

Качественная заточка для комфортной работы по фиксации ткани, пленки, сетки рабицы и т.п.  
Антикоррозионное покрытие для длительного срока службы даже на открытом воздухе.

Стандарт скоб: **53 (14 мм)**  
Количество в упаковке: **1000 шт.**



Код заказа:  
62740

#### Фрезы для фрезера

Универсальный набор позволит полностью раскрыть потенциал вашего инструмента. Твердосплавные режущие кромки для максимальной производительности и отсутствия прижогов.

Диаметр хвостовика: **8 мм**  
Количество в наборе: **15 шт.**



**AMD3.6Li**

**Аккумуляторная мини-дрель**

Зарядка через USB порт  
Регулировка оборотов  
LiIon аккумулятор

Напряжение: **3,6 В** Емкость АКБ: **1,3 Ач**  
Диаметр цанги: **2,4 / 3,2 мм**



**ACD12/2CS**

**Аккумуляторная дрель**

Двухскоростной редуктор  
Поставляется в кейсе с двумя АКБ  
Индикатор уровня заряда

Напряжение: **12 В** Емкость АКБ: **1,5 Ач**  
Крутящий момент: **26 нм**

**1...9**  
положений



**DRL400A**

**Дрель-шурупверт**

Электронная регулировка оборотов  
Регулировка крутящего момента  
Надежный ключевой реверс

Мощность: **280 Вт** Крутящий момент: **22 Нм**  
Скорость вращения: **0-750 об/мин**



**USM650D**

**УШМ (болгарка)**

Металлический корпус редуктора  
Двулопастная рукоятка  
Блокировка шпинделя

Мощность: **650 Вт** Диаметр диска: **125 мм**  
Скорость вращения: **11500 об/мин**



**UDD950B**

**Дрель ударная**

Металлический корпус редуктора  
Электронная регулировка оборотов  
Надежный ключевой патрон

Мощность: **950 Вт** Диаметр патрона: **13 мм**  
Скорость вращения: **0-3000 об/мин**

**SDS+**



**PRT800D**

**Перфоратор**

Три режима работы  
Щеточный реверс  
Поставляется в кейсе

Мощность: **800 Вт** Энергия удара: **2,6 Дж**  
Скорость вращения: **0-1245 об/мин**



**LZK710L**

**Лобзик**

Маятниковый ход  
Регулировка оборотов  
Бесключевой зажим полотна

Мощность: **710 Вт** МАХ глубина пропила : **75 мм**  
Скорость хода: **0-3000 ход/мин**



**CRP800D**

**Пила циркулярная**

Блокировка вала  
Расклинивающий нож  
Регулировка угла и глубины пропила

Мощность: **800 Вт** МАХ глубина пропила: **45 мм**  
Скорость вращения: **4000 об/мин**



**RNK900**

**Рубанок**

Поворотная установка  
Выборка четверти  
Регулировка глубины строгания

Мощность: **900 Вт** МАХ глубина среза : **3 мм**  
Скорость вращения: **16000 об/мин**



**PSM180**

**Шлифмашина плоская**

Надежная фиксация бумаги  
Высокая мощность двигателя  
Адаптер на пылесос

Мощность: **180 Вт** Размер площадки : **90\*187 мм**  
Амплитуда колебаний: **2 мм**



**OSM260**

**Шлифмашина орбитальная**

Прочный пылесборник  
Регулировка оборотов  
Обрезиненый корпус

Мощность: **260 Вт** Диаметр подошвы: **125 мм**  
Ход эксцентрика: **2 мм**



**LSM800B**

**Шлифмашина ленточная**

Поворотная установка  
Рамка для точной шлифовки  
Регулировка оборотов

Мощность: **800 Вт** Размер ленты : **75\*457 мм**  
Скорость вращения: **120-290 н/мин**

Месяц	Год
_____	_____